

# الاشتقاق في اللغات السامية المحكية (العربية والعبرية والسريانية والمندائية) اسم الآلة نموذجاً

أ. م. د ضرغام سامي عبد الامير

جامعة القادسية / كلية التربية

أ. د أنمار عبد الجبار جاسم

جامعة القادسية / كلية الآثار

## ملخص البحث:

إن دراسة اللغات السامية التي هي لغات الشعوب السامية التي قطنت (بلاد الرافدين وبلاد الشام والجزيرة العربية) خير سبيل لمعرفة الحضارة القديمة والأصيلة. لأن اللغة علامة من علامات الحضارة وهي دليل على وجود الحضارة وأحد مقوماتها. وكتب بها نتاج ضخم من أدب ونحو ومخطوطات. وهذا الأمر هو الذي جذبنا إلى دراسة هذا الموضوع لنقف على ما تحويه من أساليب لغوية مقارنة مع شقيقاتها من اللغات السامية، والكشف عن علاقتها وتداخلها فيما بينها.

وقد أختارنا موضوع أسم الآلة لهذه الدراسة علماً انه لم يتم التركيز عليه من قبل اللغويين في السابق، مستندين في ذلك إلى الثورة الصناعية والتكنولوجية لهذه الدراسة، ولكونه المنطلق الجديد للبناء اللغوي والاستعمال المتواصل له، ولما يحظى به هذا الموضوع من اهتمام من قبل اللغويين في الحاضر.

لقد بدأنا بالمقدمة وتمهيد درسنا فيه معنى الاشتقاق وأنواعه وآراء المحدثين فيه. ودرسنا اسم الآلة في اللغات السامية المحكية (العربية والعبرية والسريانية والمندائية) مبينين الأوزان التي يأتي بها مع الامثلة بالإضافة كتابة الأوزان والامثلة بحرف كل لغة، وقد تم نحررة الكلمات باللغات السامية الى العربية، لسهولة قراءتها من قبل الآخرين، وأشرنا إليها بالأقواس.

## المقدمة:

تعد الدراسات اللغوية من الدراسات المهمة في دراسة حضارات الشعوب والأمم. وعن طريقها يمكن التوصل إلى عراقة هذه الشعوب وأصالتها. ويعتبر الشرق الأوسط (بلاد الرافدين وبلاد الشام والجزيرة العربية) مهداً لأقدم الحضارات في تاريخ البشرية وبالأخص أرض الرافدين التي احتضنت الحضارة الأولى في العالم وفيها استنبطت الكتابة الأولى.

إن دراسة اللغات السامية التي هي لغات الشعوب السامية التي قطنت هذه البلاد خير سبيل لمعرفة الحضارة القديمة والأصيلة. لأن اللغة علامة من علامات الحضارة وهي دليل على وجود

الحضارة وأحد مقوماتها. واللغات السامية المحكية (العربية والعبرية والسريانية والمندائية) ، كتب بها نتاج ضخم من أدب ونحو ومخطوطات. وهذا الأمر هو الذي جذبنا إلى دراسة هذا الموضوع لنقف على ما تحويه من أساليب لغوية مقارنةً مع شقيقاتها من اللغات السامية، والكشف عن علاقتها وتداخلها فيما بينها.

وقد اخترنا موضوع أسم الآلة لهذه الدراسة علماً انه لم يتم التركيز عليه من قبل اللغويين في السابق، مستندين في ذلك إلى الثورة الصناعية والتكنولوجية لهذه الدراسة، ولكونه المنطلق الجديد للبناء اللغوي والاستعمال المتواصل له، ولما يحظى به هذا الموضوع من اهتمام من قبل اللغويين في الحاضر.

لم تكن مسيرة البحث خالية من الصعوبات التي زادتنا إصراراً على مضاعفة الجهد لإخراج هذه الدراسة بهذا الشكل، ومن هذه الصعوبات قلة المصادر اللغوية التي تتناول هذا الموضوع والخاصة باللغات السامية إلا بشكل قليل موجز وهي غالباً لم تذكر شيئاً عنها.

لقد بدأنا بالمقدمة وتمهيد درسنا فيه معنى الاشتقاق وأنواعه وآراء المحدثين فيه. ودرسنا اسم الآلة في اللغات السامية المحكية (العربية والعبرية والسريانية والمندائية) مبينين الأوزان التي يأتي بها مع الامثلة بالاضافة كتابة الأوزان والامثلة بحرف كل لغة، وقد تم نقحرة الكلمات باللغات السامية الى العربية، لسهولة قراءتها من قبل الآخرين، وأشرنا إليها بالأقواس. التمهيد:

إن موضوع دراستنا هو اسم الآلة الجامد والمشتق، فالجامد هو ما لم يؤخذ من غيره، أي انه ورد على هذه الحال بحيث ورد بشكله المكتوب في اللغة دون أن يحدث عليه أي تغيير سواء بزيادة او نقصان في شكله الأصلي من حيث الحروف والحركات. أما الاسم المشتق، فهو ما يؤخذ من غيره أي انه ورد بشكل مختلف عن شكله الأصلي وذلك بزيادة عدد حروفه وتغيير حركاته.

الاشتقاق لغةً: مأخوذ من (شَقَقَ) أي ان الشين والقاف ذات اصل واحد يدل على الاتصراع في

الشيء.<sup>١</sup>

الاشتقاق اصطلاحاً: فقد ذكر فيه اللغويون القدامى اقوالاً كثيرة قامت اساساً على الاشتراك بين المشتق والمشتق منه في المعنى، والذي يحدد ذلك بطبيعة الحال المناسبة بينهما، إذ ان ظهور لفظة جديدة لا تعني وجود جذر لها ترتبط به لفظاً ومعنى.<sup>٢</sup>

والشق مصدر قولك، شَقَقْتُ والشق الاسم، ويجمع على شقوق وشق غير بائت ولا نافذ. والشقاق، هو الخلاف، نحو: وانشقت عصا المسلمين بعد التمام، أي تفرق أمرهم. والاشتقاق، الأخذ

في الكلام والاشتقاق في الخصومات مع ترك القصد، والشقة هي المناصفة كما جاء في قوله تعالى (لم تكونوا بالغيه إلا بشق الأنفس)<sup>٣</sup> أي بمشقتها ومجهودها.<sup>٤</sup>

فالاشتقاق هو مستنبط أو متولد من غيره فقد يكون الفعل مشتقاً من الاسم، نحو الفعل (أهدى) مشتقة من الاسم (هدية). وكذلك هنالك أسماء مشتقة من جذور فعلية على سبيل المثال الأسماء رسالة، مخطوطة، مكتبة، هذه الأسماء المذكورة هي أسماء مشتقة من الجذر (كتب).<sup>٥</sup>

فالاشتقاق إذاً طريقة من طرائق تنمية اللغة تعنى بزيادة ثروتها اللفظية، خلاصة انه استخراج كلمة من كلمة أخرى ذات أصول متماثلة ومعانٍ متشابهة.

وبما أن اسم الآلة هو اسم مشتق لذا سنوجز وبصورة دقيقة كلاماً يبين لنا معنى الاشتقاق وأنواعه واصل المشتقات وآراء المحدثين في هذا الموضوع.

### أنواع الاشتقاق:

لقد أهتم علماء اللغة بهذا الموضوع قديماً وحديثاً، وألفوا فيه المصنفات، لكنهم اختلفوا في تحديد تعريفه وأنواعه وقسموه إلى ثلاثة أقسام هي:

١. الاشتقاق الصغير: هو ما في أيدي الناس وكتبهم، كأن تأخذ أصلاً من الأصول فتقرأه فتجمع بين معانيه، وإن اختلفت صيغته ومبانيه وذلك كترتيب (س ل م) فإنك تأخذ منه معنى السلام في تصريفه، نحو (سَلِمَ، يَسَلِمُ، سَلَامٌ، سَلَّمَ، سَلَمَ، سَلَمَانٌ، سَلَمَى، سَلَامَةٌ، سَلِيمٌ) وعلى ذلك بقية الباب إذا تأولته. وهذا ما يتفق عليه علماء الصرف في المشتقات.<sup>٦</sup> فالاشتقاق الصغير في اللغة هو عماد حياتها وأقوم مقوم من مقوماتها بل هو حياتها وعليه يتوقف ارتقاؤها وانحطاطها، فهو يرتبط بحياة اللغة فان كان الاشتقاق مرتقياً نشيطاً كثرت مواليد اللغة وعاشت وإلا فنيت وماتت.<sup>٧</sup>

٢. الاشتقاق الكبير: هو أن تأخذ أصلاً من الأصول الثلاثة فتعقد عليه وعلى تقاليبه الستة معنى عاماً، نحو: (ك ل م)، (ك م ل)، (م ل ك)، (م ك ل)، (ل ك م)، (ل م ك)، ويعتبره ابن جني الاشتقاق الأكبر حسبما صرح بتسميته.

٣. الاشتقاق الأكبر: وهو ما يسمى الإبدال اللغوي، وهو ارتباط مجموعة ثلاثية الأصوات بمعان معينة إذا تشابه الصوتان منها بنفس الترتيب ولو اختلف الصوت الثالث مثل، هز، أز، وكشط، قشط، وقطف، قطم... فهنا تشابه صوتان متصلان واختلف الثالث وبقي المعنى العام واحداً.<sup>٨</sup>

ومن خلال ما تم ذكره على هذه الأنواع الثلاثة من الاشتقاق فان ما يهمننا من هذه الأنواع هو النوع الأول (الاشتقاق الصغير) لان هذا النوع من الاشتقاق هو الذي يعمل على تنمية اللغة وإثرائها بالصيغ والألفاظ، ولا شك في أن هذه الطريقة في توريد الألفاظ بعضها من البعض الآخر

تجعل من اللغة جسماً حياً تتوالد أجزاؤه ويتصل بعضها ببعض بأواصر قوية واضحة، وتغني عن عدد ضخم من المفردات المفككة المنعزلة التي كان لابد منها.

أصل المشتقات:

فيما يخص أصل المشتقات هل هو المصدر أم الفعل، فإننا نذهب إلى الرأي القائل بان اشتقاق المصدر وبقية أنواع المشتقات من الفعل، هذا لا يعني موافقتنا بأدلة الكوفيين لان كلا الفريقين، أي الكوفيين والبصريين، قد اعتمد على منطق عقلي فلسفي لا يصلح لتفسير هذه المسألة، لأننا نجد في الفعل الثلاثي الأصول الثلاثة للكلمة، لكن المصدر قد يزيد على الحروف الثلاثة الأصول، إلا أنها في المصدر بقيت في ترتيبها، وقد وردت في الفعل الثلاثي إذ قد تدخل حروف الزيادة على المصدر لكنها غير موجودة في الفعل.<sup>9</sup>

فرى إن الجذر الثلاثي في اللغات السامية هو الأصل فيها وان لم تتحدد حركاته وسكناته وزياداته، ولكن كل القرائن المعجمية تشير إلى أن الفعل الماضي هو الأول في الكلام ، ولو لم يكن كذلك لدفع بأصحاب المعاجم إلى ان يذكروا الجذر الثلاثي للكلمات ثم يذكروا بعده الاسم ثم الأفعال ولكن المسألة مغايرة لهذا حسب ما تشير إليه المعاجم التي بين أيدينا.

ومن الضوابط التي وضعها علماء اللغة والصرف في الاشتقاق وجوب المناسبة بين الآخذ والمأخوذ منه، فيوضح ابن يعيش قول الزمخشري في الاشتقاق وهو يضيف الأسماء المتصلة بالأفعال وهي ثمانية أسماء (المصدر، اسم الفاعل، اسم المفعول، الصفة المشبهة، اسم التفضيل، أسماء الزمان والمكان، اسم الآلة)<sup>10</sup> وهذا نراه موضحاً في مقالة الزمخشري بشأن تعلق المشتقات بأصل المشتق منه من جهة الاشتقاق ولو في حروف الفعل من جهة اللفظ إذا كانت ترجع إلى أصل واحد.

آراء المحدثين في الاشتقاق:

لقد كان للغويين والصرفيين المحدثين آراء في الاشتقاق كما كان للقدامى آراء في هذا المجال، فقد عرفوه تعريفات جديدة تنسجم مع التطور اللغوي الحديث وعدّ الاشتقاق وسيلة مهمة من وسائل نمو اللغة وتطورها، فهو عملية استخراج (توليد) لفظة من لفظة أو صيغة أخرى. وهذه العملية لا تتم بشكل عشوائي، بل تكون مبنية على نظام من خلاله يتم قيام الأمور بعضها على بعض.<sup>11</sup>

ولم يختلف المحدثون في الاشتقاق كما جاء به القدامى من حيث الطريقة في الاشتقاق وصفة المشتق. فقد عرف عبد الله أمين الاشتقاق تعريفاً شاملاً بقوله "الاشتقاق اخذ كلمة من كلمة أو أكثر مع تناسب بين المأخوذ والمأخوذ منه في اللفظ والمعنى جميعاً"<sup>12</sup>، وأما فؤاد حنا ترزي فان

الاشتقاق في رأيه "هو أخذ لفظ من آخر، اصل منه يشترك معه في الأحرف والأصول وترتيبها، ومن البديهي أن يؤدي مثل هذا الاشتراك اللفظي إلى اشتراك معنوي بين اللفظتين"<sup>١٣</sup>، لكن الحملوي يصف المشتق بأنه ما أخذ من غيره ودل على ذات مع ملاحظة صفته، كعالم وظريف.<sup>١٤</sup>

إذاً فالاشتقاق من خلال دلالاته الوضعية، توليد لبعض الألفاظ من بعض والرجوع إلى اصل واحد يحدد مادتها ويوحي بمعناه المشترك الأصيل مثلما يوحي بمعناه الخاص الجديد، وهذه الوسيلة الرائعة في توليد الألفاظ وتجديد الدلالات نجدها في أنواع الاشتقاق الذي ذكرناه سابقاً، ولقد حاول اللغويون إيجاد السبيل الأمثل في تحديد الاشتقاق الذي يوصلنا إلى ما نحتاج إليه من المشتقات في عموم اللغة. والذي نحتاج إليه في هذا الوقت في موضوع دراستنا هو أسم الآلة المشتق فقد تكاثرت هذا الاسم نتيجة التطور في العصر وظهور اختراعات وابتكارات علمية أدت إلى اتساع الآلات والأدوات.

#### أسم الآلة في اللغة العبرية:

اسم الآلة في اللغة العبرية يعرف بأنه اسم مصوغ من الثلاثي المتعدي للدلالة على ما وقع بوساطته. واسم الآلة، كما هو معروف في اللغات السامية الشقيقة يأتي على نوعين، جامداً ومشتقاً.<sup>١٥</sup>

فالاسم الجامد (שם קבוע) [شم يسودي] هو ما لم يؤخذ من غيره. أي أنه ورد على هذا الحال وأنه غير مشتق من اسم أو فعل بحيث ورد بشكله المكتوب في اللغة بدون أن يحدث عليه أي تغيير سواء بزيادة أو نقصان في شكله الأصلي من حيث الحروف والحركات.<sup>١٦</sup>

والاسم الجامد يأتي على نوعين:

١. أسم ذات (שם עצם) [شم عصم] ، وهو أسم يطلق على الأشياء التي تكون ملموسة ومرئية أمام العين. نحو: (אבן) [فن] حجر ، (כرسی) [كسي] كرسى.<sup>١٧</sup>

٢. أسم معنى (שם מקרה) [شم سقرا] ، وهو أسم يطلق بوصف الأشياء نحو: حكمة (חכמה) [حوخما] ، بطولة (גבורה) [كفور].

واسم الآلة الجامد لا ضابط له، ويأتي على اوزان مختلفة، نحو: (קדום) [قردوم] قدوم ، (סכין) [سكين] سكين ، (גרזן) [كرزن] فأس ، (פטיש) [فطيش] مطرقة.

أما بالنسبة للاسم المشتق (שם בגז) [شم نكرار] فهو الاسم الذي أخذ من غيره، أي أنه ورد بشكل مختلف عن شكله الأصلي وذلك بزيادة عدد حروفه وتغيير حركاته، نحو: سكين (מאכלת) [مئخلت] من أكل (אכל) [أخل] ، وشوكة (מזלג) [مزلغ] من سال (זלג) [زلغ] .

أوزان اسم الآلة المشتق في اللغة العبرية:

١. وزن مَفْعِل (מִפְעִיל) [مَفْعِل] ، ويصاغ هذا بزيادة ميم مفتوحة (י) [م] في أوله وتسكين فائه بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة الكسر الطويل الصيري (י) [ع]، نحو: مشط (מִשְׁרָק) [مَسْرَق] من مَشَط (סָרַק) [سَارَق] ، ملقط (מְלַקֵּט) [مَلْقَط] من لَقَط (לָקַט) [لَاقَط] ، مسمار (מְסַמֵּר) [مَسْمَر] من سَمَرَ (סָמַר) [سَمَّر].

٢. وزن مَفْعِلَت (מִפְעִילַת) [مَفْعِلَت] ، ويصاغ هذا الاسم بزيادة حرف الميم المحركة بالفتح (י) [م] مع تسكين فاء الفعل بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه ولامه بحركة الكسر القصير الإمالة السيجول (י) ، [ع] ، [ل] وانتهائه بتاء التانيث، نحو مسن (מְשַׁחֵזֵק) [مَشْحَزَت] من سَنَّ (שָׁחַז) [شَاخَر] ، مجهر (מְגַדְּלֵת) [مَكْدَلَت] من كَبَر (כָּבַד) [كَادَل] ، منشفة (מְנַיֶּחֶת) [مَكْفَت] من جَفَّف (גָּבַב) [جَكْف].<sup>١٨</sup>

٣. وزن مَفْعَل (מִפְעִילָה) [مَفْعَلَا] ، ويصاغ هذا الاسم بزيادة ميم المحركة بالفتح (י) [م] مع تسكين فاء الفعل بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة الكسر الطويل الصيري (י) [ع] وتحريك لامه بحركة المد الطويل القامص (ל) [لا] وانتهائه بالهاء (ה) [هـ] دلالة على تأنيثه نحو معزقة (מְגַזְּרָה) [مَكْزَرَا] من قص (קָצַר) [كَازَر] ، صوط (מְצַלְפָה) [مَصْلَفَا] من رمى (רָמָה) [صَالَف].

أوزان اسم الآلة المشتق السماعية الأقل استعمالاً في اللغة العبرية:

١. وزن مَفْعَال (מִפְעִילָא) [مَفْعَال] ، ويصاغ هذا الاسم بزيادة ميم محركة بالفتح (י) [م] في أوله وتسكين فائه بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة المد الطويل القامص (ל) [عل] ، نحو منجل (מְגַל) [مَكَال] من دَحَرَج (דָּחַל) [دَاكَل].<sup>١٩</sup>

٢. وزن مَفْعَالَه (מִפְעִילָה) [مَفْعَالَا] ، ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتح (י) [م] في أوله وتسكين فائه بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه ولامه بحركة المد الطويل القامص (ל) ، [عل] ، [لا] وانتهائه بالهاء (ה) [هـ] دلالة على تأنيثه نحو: مخبطة (מְחַבְּטָה) [مَحْبَاطَا] من خَبَطَ (חָבַט) [حَافَط].

٣. وزن مَفْعُول (מִפְעוּל) [مَفْعُول] ، ويصاغ هذا الاسم بزيادة حرف الميم المحركة بالفتح (י) [م] في أوله وتسكين فائه بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة الضم الطويل الشروق (ו) [عو] نحو قفل (מְפַלֵּל) [مَنْعُول] من قَفَلَ (פָּלַל) [نَاعَل].

٤. وزن مَفْعِه (מִפְעִיָה) [مَفْعِيل] ، ويصاغ هذا الوزن بزيادة حرف الميم المحركة بالفتح (י) [م] في أوله وتسكين فائه بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة الكسر القصير الإمالة السيجول (י) [م].

[ع] وإنتهائه بالهاء (ه) [هـ] دلالة على تأنيثه نحو راحة الخبز (מִרְחָה) [مردى] من مَطَلَّ (777) [ردد].

٥. وزن مَقُول (מִפּוֹל) [مبول] ، ويصاغ هذا الوزن بزيادة حرف الميم المحركة بالفتح (מ) [م] في أوله وحذف عينه (ל) [ع] وإدغامها بالفاء (פ) [ف] وتحريك فائه بحركة الضم الطويل المفتوحة الحولام جادول (פול) [فول] ، نحو: منشار (מְנַשָּׁר) [مشور] من نَشَرَ (נָשַׁר) [ناشر].<sup>٢٠</sup>

٦. وزن مِفعاليم (מִפְעָלִים) [مفعالين] ، ويصاغ هذا الوزن بزيادة حرف الميم المحركة بالكسرة القصيرة (מ) [م] الحيريق قاطان وتسكين فاء الفعل بالشفاء (פ) [ف] وتحريك عينه بحركة المد الطويل القامص (פ) [عل] وتحريك لامه بحركة الفتح (ל) [ل] وإضافة الياء المحركة بالكسرة القصيرة (י) [ي] الحيريق قاطان والميم في آخره، وهي علامة المثني التي تدل على شيئين اثنين ونجد هذا الوزن ضمن النقاط المذكورة في صيغ المثني وتحت أسم أدوات الصناعة المثناة، نحو: مقص (מְסַפְּרִים) [مسبارين] من قَصَّ (סָפַר) [سبر].

أسم الآلة في اللغة المندائية:

وهو اسم يؤتى به للدلالة على ما حصل الفعل بواسطته وهو نوعان جامد ومشتق.

<sup>٢١</sup> فالاسماء الجامدة تأتي بصيغة سماعية غير مشتقة، أي أنها وردت هكذا في اللغة، نحو:

قاش تا	[قَشْتًا] قوس. <sup>٢٢</sup>	هي ربا	[حَرَبًا] حرب. <sup>٢٣</sup>
هيطيا	[حَطِيًا] سهم.	اروانا	[اروانا] تابوت.
شي فورا	[شَفُورًا] بوق.	كا فا	[كَفًا] طاسة.
ها تما	[حَتْمًا] ختم.	جارجلا	[كِرَكِلًا] عجلة.

أما اسم الآلة المشتق فيصاغ على نسق اسم الآلة في اللغة العربية من الفعل الثلاثي المتصرف المتعدي للدلالة على الآلة التي حصل الفعل بواسطتها ويأته بوزن (مفعول - مفعول - مفعلة) بفتح الميم غالباً.<sup>٢٤</sup>

ما ركا بتا	[مَرَه كِبْتَاب] مركبة. <sup>٢٥</sup>	ما كولتا	[مَكُولْتًا] سكين.
ما هتا	[مَحْتًا] مبخرة، مجمرة.	مازانيا	[مَزْنِيًا] ميزان. <sup>٢٦</sup>

## أسم الآلة في اللغة السريانية:

اسم الآلة هو صيغة تدل على الواسطة التي يقع فيها الفعل، ويأتي اسم الآلة جامداً أو مشتقاً.<sup>٢٧</sup> ويصاغ اسم الآلة الجامد بلا قياس على نسق اللغة العربية،<sup>٢٨</sup> بحيث لا يكون هنالك قياس أو ضابط له، نحو: (نَشَقًا) [نشقا] قدوم، و(فُرْجُلًا) [فاركيلا] سوط، و(سَكِينًا) [هكينا] سكين و(رَفْشًا) [رفشا] رفش و(جَلْبًا) [كلفا] خنجر.<sup>٢٩</sup>

أما بالنسبة لاسم الآلة المشتق فيأتي غالباً على وزن (مَفْعَلًا) (مَفْعُلًا) [مفعلا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتحة في اوله (مَ—) [م] وتسكين فائه وعينه وتحريك لامه بحركة المد الزقافا (ع) [لا] وانتهائه بالف الاطلاق نحو (مَ—كَنْشًا) [مكناشا] مكنسة من كَنَسَ (كَنْش) [كنيش].<sup>٣٠</sup>

وان هذا الوزن هو وزن نظير لاسمي المكان والزمان الذي يندر استعماله لالتباسه معهما كونهما يصاغان من وزن واحد نحو (مَدْبَحًا) [مدبحا] اسم مكان بمعنى المذبح من ذَبَحَ (دَبَح) [دابح] ، و(مَدْحًا) [مدنحا] اسم زمان بمعنى المشرق من شَرَقَ (دَح) [دانح] وكذلك يصلح ان يكون هذه الوزن مصدرًا ميميًا مختومًا بألف الإطلاق نحو: (مَ—وَلْدًا) [مولدا] ولادة، وكذلك يصلح ان يكون اسم مفعول لوزن (أَفْعَل) [أفعل] ، نحو: (مَ—وَلْدًا) [مولدا] مقبول.<sup>٣١</sup> أشهر أوزان اسم الآلة المشتق في اللغة السريانية:

يأتي اسم الآلة المشتق في اللغة السريانية على سبعة اوزان من ضمنها الوزن المذكور اعلاه وهي:

١. وزن مَفْعَلًا (مَ—فَعْلًا) [مفعلا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم في اوله مفتوحة (مَ—) [م] وتسكين فائه وتحريك عينه ولامه بحركة المد الزقافا (ع) [ل]، [عل]، [لا] وانتهائه بالف الاطلاق، نحو: (مَلْقَطًا) [ملقاطا] ملقط من لَقَطَ (لَقَط) [لاقط]، و(مَفْتَحًا) [مفتاحا] مفتاح من فَتَحَ (فَتَح) [فتح] ، و(مَعْرَلًا) [معزالا] مغزل من عَزَلَ (عَزَلَ) [عزل] و(مَسْرًا) [مسرا] منشار من نَشَرَ (نَسَرَ) [ناسر].<sup>٣٢</sup> وكذلك يشترك هذا الوزن في صياغته مع الوزن الذي يصاغ من اسمي المكان والزمان، نحو: (مَدْحِيَّ شِمَشًا) [مدنحي شمشا] وقت شروق الشمس للدلالة على اسم الزمان، و(مَيْلَعًا) [ميلعال] المدخل للدلالة على اسم المكان.<sup>٣٣</sup>

٢. وزن مَفْعَلَانَا (مَفْعَلَانَا) [مفعلانا] ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محركة بالفتحة (مَ—) [م] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة المد الزقافا (ع) [عل] وتسكين لامه وانتهائه بنون محركة بحركة المد الزقافا (نُ) [نا] والف الاطلاق، نحو: (مَقْلَعُنَا) [مقلعنا] المنجنيق من قَلَعَ (قَلَعَ) [قلع] ، و(مَسْقُرْنَا) [مسقرانا] مقص من قَصَّ (سَقَرَ) [سقر] .

٣. وزن مَفْعَلْتَا (مَفْعَلْتَا) ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محرّكة بالفتح (مَ) [م] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الفتح (ع) [ع] وتسكين لامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الطويل الزقافا (ة) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَشْمَعَةٌ) [مشمعتا] مسمعة من سَمَعَ (شَمَعَ) [سَمَعَ]، و(مَرْكَبَةٌ) [مركفتا] مركبة من رَكَبَ (رَكَبَ) [ركف].

٤. وزن مَفْعَلْتَا (مَفْعَلْتَا) ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم في اوله مسكنة وتحريك فائه بالفتح (ف) [ف] وتسكين عينه ولامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الزقافا مع الف الاطلاق، نحو: (مَدَقَّةٌ) [مدقتا] مدقة من دَقَّ (دَقَّ) [دق].<sup>٣٤</sup>

٥. وزن مَفْعُولْتَا (مَفْعُولْتَا) ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محرّكة بالفتح (مَ) [م] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الضم العصاصا (ع) [عو] وزيادة حرف الواو بعده (و) [و] وتسكين لامه وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الزقافا (ة) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَجْرُوفَةٌ) [مكروفتا] مجرفة من جَرَفَ (جَرَفَ) [كراف]، و(مَقُولَةٌ) [متقولتا] ميزان من وَزَنَ (وَقَلَ) [تاقل].<sup>٣٥</sup>

٦. وزن مَفْعُولِيْتَا (مَفْعُولِيْتَا) ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محرّكة بالفتح (مَ) [م] في اوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الضم العصاصا (ف) [فو] وزيادة حرف الواو بعده (و) [و] وتحريك لامه بحركة الكسر الحبابا (ل) [ل] وانتهائه بتاء التانيث المحركة بحركة المد الزقافا (ة) [تا] مع الف الاطلاق، نحو: (مَحْنُوقِيَةٌ) [مسنوقيتا] المشنقة من شَنَقَ (حَنَقَ) [سنق]، و(مَطْدُوقِيَةٌ) [مطروفتا] المغرفة من غَرَفَ (طَرَفَ) [طرف]، و(مَشْدُوقِيَةٌ) [مجتوقيتا] الصفارة من صَفَرَ (شَدَقَ) [شdq].<sup>٣٦</sup>

وقد يأتي وزن (فاعول) للدلالة على الآلة مثل (ناعور، ناقوس، ناظور، ماصول، كالوف، طاحون).<sup>٣٧</sup>

وما عدا هذه الأوزان المذكورة أعلاه قد يرد اسم الآلة المشتق بصيغ أخرى حيث تكون هذه الصيغ سماعية لا ضابطة لها نحو (مَفُوحًا) [مفوحا] منفخ و(مِيزرُنًا) [ميزرانا] منزر.....الخ.  
أسم الآلة في اللغة العربية:

أما في اللغة العربية يكون اسم الآلة جامداً أو مشتقاً. فقد عرفه قدماء العرب بأنه كل شيء يعالج به فهو مكسور الاول سواء الحقت به هاء التانيث أم لم تلحق به، نحو: مِحْلَبٌ، مِجْلٌ مِكْسَحَةٌ، مِصْفَى، مِخْرَزٌ، مِخِيطٌ.<sup>٣٨</sup>

أما النحاة العرب المعاصرين فقد عرّفوه على النحو التالي "هو أسم يصاغ قياساً من المصدر الاصيلي للفعل الثلاثي لازماً أو متعدياً بقصد الدلالة على الاداة التي تستخدم في إيجاد معنى ذلك المصدر وتحقيق مدلوله"<sup>٣٩</sup>.

ومما تقدم نلاحظ أن جميع علماء اللغة اكتفوا بالكلام عن اسم الآلة المشتق حسب الاوزان المعروفة، إلا أنهم لم يأتوا الى ذكر أسم الآلة غير المشتق وهو كثير في اللغة وواسع الانتشار وهو ما يطلق عليه في كتب قواعد اللغة باسم الآلة الجامد. فان اسم الآلة الجامد ليس له وزن ثابت أو مقياس معروف في اللغة بل هو أسم سماعي ولذا فهو غير مشتق نحو: قدوم، فأس، سكين، جرس.<sup>٤٠</sup>

ومن خلال ما تم ذكره عن اسم الآلة الجامد بانه أسم سماعي لان ذلك يعود الى أن النحاة كانوا في أسلوبهم ومناحي تفكيرهم أكثر ميولاً الى توضيق القياس، والركون الى السماع، والتخرج من التصرف.

وقد كانت هناك نزعتان بين النحاة، النزعة الاولى تميل الى التوسع في القياس وتيسير اللغة للقارئ والرجوع الى ما ورد من اللغة لمناقشة قياس للنحاة ونقدها، أما النزعة الثانية فتميل الى التمسك بآراء النحاة السابقين وتقولهم.<sup>٤١</sup>

أما بالنسبة الى اسم الآلة المشتق فقد اتفق النحاة على اشتقاقه من الفعل الثلاثي المتعدي واللازم نحو: مِعْرَف، مِسْرَجَة، مِصْبَاح.<sup>٤٢</sup>

أوزان أسم الآلة المشتق الثلاثة القياسية الرئيسية في اللغة العربية:

١. وزن مِفْعَل، ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محرّكة بالكسر في أوله وتسكين فائه وتحريك عينه بحركة الفتح، نحو: مِبْرَد من (بِرَد)، مِشْر من (تَشْر).<sup>٤٣</sup> أما ما جاء منه بضم الميم، نحو مُسْعَط، مُدْهَن، مُنْخَل فهو من المسموع المخالف لما هو شائع وكأنها الفاظ معدودة تحصى ولا يقاس عليها وأن كان الغالب فيها أنها أوعية.<sup>٤٤</sup>

٢. وزن مِفْعَلَة، ويصاغ هذا الوزن بزيادة ميم محرّكة بالكسر في أوله وتسكين فائه وتحريك عينه ولامه بحركة الفتح وانتهائه بتاء التانيث، نحو: مِكنَسَة من (كَنَس)، مِثْقَبَة من (ثَقَب)، مِطْرَقَة من (طَرَق).<sup>٤٥</sup>

٣. وزن مِفْعَال، ويصاغ هذا الاسم بزيادة ميم محرّكة بالكسر في أوله وتسكين فائه ومد عينه بالالف، نحو: مِفْطَاح من (فَتَح)، مِفْشَار من (نَشَر).<sup>٤٦</sup>

لابد لنا من أن نعرض آراء اللغويين في صيغة هذا الوزن فقد ذهب بعضهم الى أن مِفعال يكون لمن دام منه الشيء أو جرى على عادة فيه، نحو: رجل مِضحك، إذا كان مُديماً للضحك أي أستمراه بالضحك.<sup>٤٧</sup>

وأن صيغة مِفعال تشترك مع صيغة المبالغة، لأنها تأتي لمن أعتاد الفعل أو دام منه حتى صار له كالآلة، ونحن نذهب الى هذا المذهب أيضاً لأن الأصل في المبالغة هو الفعل كما ذكرنا، فصيغة مِفعال تكون لأسم الآلة كالمفتاح وهو آلة الفتح استعير الى المبالغة فعندما نقول: (هو مِهْذار) كان معناه آلة الهذر، ولعل ما هو أقرب الى الصواب هو أن الوزن مِفعال أستعير من صيغة المبالغة للدلالة على آلة يكثر منها الفعل.<sup>٤٨</sup>

من خلال ما تمت دراسته سابقاً عن صيغة مِفعال وقربها من صيغة مِفعال، نلاحظ أن صيغة مِفعال أكثر استعمالاً من صيغة مِفعال ويؤيد تلك الملاحظة، أن كل ما جاز فيه مِفعال جاز فيه مِفعال، نحو: مِقرَض ومِقرَض من (قِرَض)، وليس ما جاز فيه مِفعال جاز فيه مِفعال نحو: مِخِياط، مِجْوَال.<sup>٤٩</sup>

ومن خلال ما تم عرضه للاوزان المشتقة الرئيسية الثلاثة، نستدل أنه بإمكان صياغة اسم الآلة على تلك الاوزان بالاعتماد على جذر فعلي واحد نحو: نَشَرَ النجار الخشب نَشراً، فآلة النشر هي (مِنْشَر، مِشْرَة، مِشَار)، ثقت سداة القارورة ثقباً فآلة الثقب هي (مِثْقَب، مِثْقَبَة ومِثْقَاب) أي أنه استخدام لأي صيغة من هذه الصيغ المذكورة ممكناً للدلالة على الآلة التي تقوم بذلك العمل.<sup>٥٠</sup>

ونجد أن علماء اللغة أشاروا الى أوزان اسم الآلة الرئيسية الثلاثة المشتقة عادةً من فعل ثلاثي مبدوء بميم مكسورة للدلالة على ما وقع الفعل بواسطته وكانهم أرادوا بكسر ميمه أن يفرقوا بينه وبين المصدر الميمي وأسمي الزمان والمكان، فالمقص بكسر الميم ما يقص به والمقص بفتح الميم هو المصدر الميمي.<sup>٥١</sup>

وبالإضافة الى الصيغ الرئيسية الثلاث التي مر ذكرها تم استحداث أربع صيغ قياسية لاسم الآلة، وقد جاء ذلك الاستحداث نتيجة لقرار المجمع اللغوي العلمي في القاهرة بما يقتضيه التأمل والتلبث، وهذه الصيغ هي:

١. وزن فُعال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالضم وتشديد وفتح عينه ومدّه بالألف قبل اللام نحو كُلاب، خُطاف.

٢. وزن فَعَال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالفتح وتشديد وفتح عينه ومدّه بالألف قبل اللام نحو قذاف.

٣. وزن فَعَّالَة، يصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالفتح وتشديد وفتح عينه ومدّه بالألف وانتهائه بتاء التأنيث، نحو: غَسَّالَة من (غَسَلَ) وَعَصَّارَة من (عَصَرَ).
٤. وزن فِعَال، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بالكسر وعينه بحركة الفتح ومدّه بالألف، نحو: أَرَاث (ما تُورَث به النار)، حَزَام.
٥. وزن فَاعِلَة، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الفتح ومدّه بالألف وتحريك عينه بالكسر وانتهائه بتاء التأنيث، نحو: سَاقِيَة، أي ما يسقى بها الماء.<sup>٥٢</sup>
٦. وزن فاعول، ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الفتح ومدّه بالألف وتحريك عينه بالضم وزيادة حرف الواو بعده، نحو: ساطور يدل على المبالغة في القيام بالفعل أو المبالغة بالآلة نفسها.<sup>٥٣</sup>
٧. وزن فِعِيل: ويصاغ هذا الوزن بتحريك فائه بحركة الكسر وتشديد عينه وإضافة حرف الياء قبل لامه نحو سكين وسميت سكيناً لأنها في عملية الذبح تسكن الذبيحة بالموت.
- وما عدا الاوزان التي تم ذكرها سابقاً قد يرد أسم الآلة المشتق بصيغ أخرى، هذه الصيغ سماعية أي أنها لا تعرف إلا بالسماع، نحو: دولاب، مِجَن، دُورِق ..... الخ.<sup>٥٤</sup>

## المصادر:

## القران الكريم.

١. أبو جني، أبو الفتح عثمان، تحقيق محمد علي النجار، بغداد ١٩٩٠.
٢. ابن فارس، أحمد، مقاييس اللغة، ج٣، القاهرة ١٩٤٨.
٣. ابن قتيبة، ابو محمد عبد الله، ادب الكاتب، تحقيق الشيخ محمد علي محي الدين، مصر ١٩٦٣.
٤. أبو يعيش، موفق الدين، شرح المفصل، بيروت ١٩٧٥.
٥. ابن منور، ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت ١٩٥٦.
٦. الاثري، محمد بهجت، مجلة المجمع العلمي العراقي، المجلد العاشر، بغداد ١٩٦٢.
٧. الاثري، محمد بهجت، نظرات فاحصة في قواعد رسم الكتابة العربية وظوابط اللغة العربية، بغداد ١٩٩٠.
٨. اقليمس، يوسف داود، اللمعة الشهية في نحو اللغة السريانية، الموصل ١٨٩٦.
٩. أمين، حسن عبد الله، الاشتقاق، القاهرة ١٩٥٦.
١٠. ترزي، فؤاد حنا، الاشتقاق بيروت ١٩٦٨.
١١. ثعالب، ابو العباس احمد، مجالس ثعلب، شرح وتعليق عبد السلام محمد، ج٢ مصر ١٩٦٧.
١٢. الجادر، عادل هامل، اللغة السريانية قواعد وتطبيق، بغداد ١٩٩١.
١٣. حسن، عباس، النحو الوافي، ج٣، القاهرة، ١٩٧٢.
١٤. خطاب، أمين فاعيل، قواعد اللغة المندائية، مركز البحوث والدراسات المندائية، بغداد، ٢٠٠٢.
١٥. الحمالوي، احمد، شذى العرف في فن الصرف، القاهرة ١٩٧٢.

١٦. الخوري، بولس، اللغة الآرامية السريانية (صرف ونحو) بيروت ١٩٦٢.
١٧. الرماني، أبو حسن علي، الحدود في النحو، تحقيق مصطفى جواد، ويوسف يعقوب، بغداد ١٩٦٩.
١٨. الزبيدي، محمد مرتضى، تاج العروس، مصر ١٨٨٥.
١٩. السامرائي، إبراهيم، فقه اللغة المقارن، بيروت ١٩٨٠.
٢٠. السامرائي، فاضل، معاني الابنية في العربية، بغداد ١٩٨١.
٢١. السهيري، صبيح مدلول، النشوء والخلق في النصوص المندائية، بغداد ١٩٩٤.
٢٢. سيبويه، الكتاب، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، ج٤، بيروت ١٩٧٥.
٢٣. السيوطي، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، شرح وتعليق، محمد جاد المولى ومحمد أبو الفضل وعلي محمد، بيروت ١٩٨٧.
٢٤. العكبري، مسائل خلافية في النحو، تحقيق محمد خير، حلب ١٩٧٥.
٢٥. العناني، علي، وآخرون، الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها، القاهرة ١٩٣٥.
٢٦. غبريال، فولوس، واكمل افرام البستاني، اللغة السريانية، الادب والنحو، ج٢ بيروت ١٩٦٦.
٢٧. الغلاييني، الشيخ مصطفى، جامع الدروس العربية، ج١، بيروت ١٩٨٠.
٢٨. القرداحي، جبريل، كتاب المناهج في النحو والمعاني عند السريان، بغداد ١٩٠٦.
٢٩. كمال، ربحي، دروس في اللغة العبرية، بيروت ١٩٧٨.
٣٠. لفته، خلف عبد ربه، خالد كامل عودة، القاموس المندائي، دار أنهر المندائية، بغداد ٢٠٠٢.
٣١. المبارك، محمد، فقه اللغة والخصائص العربية، بيروت ١٩٧٠.
٣٢. مصطفى ابراهيم، مجلة مجمع اللغة العربية، ج١٠، القاهرة ١٩٥٨.
٣٣. معلوف، لويس، المنجد في اللغة، بيروت ١٩٥٦.
٣٤. النحاس، مصطفى، مدخل إلى دراسة الصرف العربي، مصر ١٩٨٥.
٣٥. نولديكا، تيودور، قواعد اللغة المندائية، ترجمة أ.د. صبيح مدلول السهيري، نسخة خطية غير منشورة، بغداد ٢٠٠٠.
٣٦. وهبة، مجدي، وكامل المهندس، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، بيروت ١٩٧٩.

37. גוטשטיין, מ. , הדקדוק העברי השימושי , תל – אביב 1979 .

38. Drower, E.S., and Macuch, R., A Mandaic Dictionary, Oxford, 1963

39. Kautzsch, E., Gesenius, Hebrew Grammer, Oxford, 1946,.

40. Macuch, R., Handbook of Classical and Modern Mandaic, Berlin 1965.

## الهوامش :

- ١ ابن فارس، أحمد، مقاييس اللغة، ج٣، القاهرة ١٩٤٨، ص ١٧٧.
- ٢ الرماني، أبو حسن علي، الحدود في النحو، تحقيق مصطفى جواد، ويوسف يعقوب، بغداد ١٩٦٩، ص ٣٩.
- ٣ سورة النمل، آية:٧.
- ٤ العكبري، مسائل خلافية في النحو، تحقيق محمد خير، حلب ١٩٧٥، ص ٦٧.
- ٥ ابن منظور، ابو الفضل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت ١٩٥٦، ص ٢٣٢ .
- ٦ وهبة، مجدي، وكامل المهندس ، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، بيروت ١٩٧٩، ص ٢٨.
- ٧ المبارك، محمد، فقه اللغة والخصائص العربية، بيروت ١٩٧، ص ٨٧.
- ٨ ابن جني، أبو الفتح عثمان، تحقيق محمد علي النجار، بغداد ١٩٩٠، ص ١٣.
- ٩ السيوطي، المزهري في علوم اللغة وأنواعها، شرح وتعليق، محمد جاد المولى ومحمد أبو الفضل وعلي محمد، بيروت ١٩٨٧، ص ٢٠٢.
- ١٠ ابن يعيش، موفق الدين، شرح المفصل، بيروت ١٩٧٥، ص ٤٣.
- ١١ السامرائي، إبراهيم، فقه اللغة المقارن، بيروت ١٩٨٠، ص ٦٢.
- ١٢ أمين، حسن عبد الله، الاشتقاق، القاهرة ١٩٥٦، ص ١.
- ١٣ ترزي، فؤاد حنا، الاشتقاق بيروت ١٩٦٨، ص ١٩.
- ١٤ الحماوي، احمد، شذى العرف في فن الصرف، القاهرة ١٩٧٢، ص ٦٨.
- ١٥ גוטשטיין, מ. , הדקדוק העברי השימושי , תל – אביב 1979 , עמ " 98.
- ١٦ Kautzsch, E., Gesenius, Hebrew Grammer, Oxford, 1946, P. 263, par. 85E
- ١٧ كمال، ربحي، دروس في اللغة العبرية، بيروت ١٩٧٨، ص ٢٣٦-٢٣٥.
- ١٨ كمال، ربحي، المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- ١٩ العناتي، علي، وآخرون، الأساس في الأمم السامية ولغاتها وقواعد اللغة العبرية وآدابها، القاهرة ١٩٣٥، ص ٤٢٠.
- ٢٠ كمال، ربحي، المصدر نفسه، ص ١٠٣، ٢٣٦.
- ٢١ نولديكا، تيودور، قواعد اللغة المندائية، ترجمة أ.د. صبيح مدلول السهيري، نسخة خطية غير منشورة، بغداد ٢٠٠٠، ص ٤٠.
- ٢٢ Drower, E.S., and Macuch, R., A Mandaic Dictionary, Oxford, 1963, P. 4, 34, 126, 143
- ٢٣ لفته ، خلف عبد ربه ، خالد كامل عودة ، القاموس المندائي، دار أنهر المندائية ، بغداد، ٢٠٠٢، ص ١٤٩ .
- ٢٤ خطاب، أمين فصيل ، قواعد اللغة المندائية، مركز البحوث والدراسات المندائية ، بغداد، ٢٠٠٢، ص ٢٢٢ .
- ٢٥ السهيري، صبيح مدلول، النشوء والخلق في النصوص المندائية، بغداد ١٩٩٤، ص ٩١، ١٣٠.
- ٢٦ Macuch, R., Handbook of Classical and Modern Mandaic, Berlin 1965, P. 215, par. 160d
- ٢٧ الجادر، عادل هامل، اللغة السريانية قواعد وتطبيق، بغداد ١٩٩١، ص ١٤٧.

- ٢٨ اقليمس، يوسف داود، اللعنة الشهية في نحو اللغة السريانية، الموصل ١٨٩٦، ص ٤٣٢.
- ٢٩ غبريال، فولوس، واكمل افرام البستاني، اللغة السريانية، الادب والنحو، ج ٢ بيروت ١٩٦٦، ص ١٧٩.
- ٣٠ الجادر، عادر هامل، المصدر نفسه.
- ٣١ القرداحي، جبريل، كتاب المناهج في النحو والمعاني عند السريان، بغداد ١٩٠٦، ص ٨٩.
- ٣٢ ان اصل هذه الفعل هو نوني اي يبدأ بحرف النون ويطلق عليه الفعل الناقص حيث يصاغ اسم الآلة منه باسقاط النون، نحو (مَجَلًا) منجل بحذف النون واصله (مَنْجَظَلًا)، انظر: اقليمس يوسف داود، المصدر السابق، ص ٤٣٢.
- ٣٣ الخوري، بولس، اللغة الآرامية السريانية (صرف ونحو) بيروت ١٩٦٢، ص ١٤، ١٥١، ١٥٢، ١٦٨، ٢١٠، ٢٤٨.
- ٣٤ الخوري، بولس، المصدر السابق، ص ٢٤٨.
- ٣٥ الجادر، عادل هامل، المصدر السابق، ص ١٤٧.
- ٣٦ غبريان، فولوس، المصدر السابق، ص ١٧٨.
- ٣٧ سيبويه، الكتاب، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، ج ٤، بيروت ١٩٧٥، ص ٩٤.
- ٣٨ حسن، عباس، النحو الوافي، ج ٣، القاهرة، ١٩٧٢، ص ٣٣٣.
- ٣٩ الغلاييني، الشيخ مصطفى، جامع الدروس العربية، ج ١، بيروت ١٩٨٠، ص ٢١١.
- ٤٠ مصطفى ابراهيم، مجلة مجمع اللغة العربية، ج ١٠، القاهرة ١٩٥٨، ص ٦٢-٦٣.
- ٤١ الاثري، محمد بهجت، نظرات فاحصة في قواعد رسم الكتابة العربية وظوابط اللغة العربية، بغداد ١٩٩٠، ص ٣٥.
- ٤٢ معلوف، لويس، المنجد في اللغة، بيروت ١٩٥٦، ص ٢٢.
- ٤٣ ثعالب، ابو العباس احمد، مجالس ثعلب، شرح وتعليق عبد السلام محمد، ج ٢ مصر ١٩٦٧، ص ٥٤٥.
- ٤٤ وهبة، مجدي، وكامل المهندس، المصدر السابق، ص ٢٤.
- ٤٥ الاثري، محمد بهجت، مجلة المجمع العلمي العراقي، المجلد العاشر، بغداد ١٩٦٢، ص ١١.
- ٤٦ ابن قتيبة، ابو محمد عبد الله، ادب الكاتب، تحقيق الشيخ محمد علي محي الدين، مصر ١٩٦٣، ص ٢٥٥.
- ٤٧ السامرائي، فاضل، معاني الابنية في العربية، بغداد ١٩٨١، ص ١١٢.
- ٤٨ النحاس، مصطفى، مدخل إلى دراسة الصرف العربي، مصر ١٩٨٥، ص ٥٥.
- ٤٩ ابن يعيش، موفق الدين، المصدر السابق، ص ١١١.
- ٥٠ حسن، عباس، المصدر السابق، ص ٣٣٣.
- ٥١ سيبويه، المصدر السابق، ص ٢٩٠.
- ٥٢ مصطفى ابراهيم، المصدر السابق، ص ٢٨٠.
- ٥٣ حسن، عباس، المصدر السابق، ص ٣٣٧.
- ٥٤ الزبيدي، محمد مرتضى، تاج العروس، مصر ١٨٨٥، ص ٢٨٠.

## Abstract:

The study of the Semitic languages, which are the languages of the Semitic peoples, which have made (Mesopotamia, the Levant and the Arabian Peninsula) the best way to know the ancient and authentic civilization. Because the language is a sign of the signs of civilization and is evidence of the existence of civilization and one of its components. He wrote a huge product of literature and manuscripts. And this is what attracted us to study this subject to stand on the linguistic methods contained in comparison with her sisters of Semitic languages, and to reveal their relationship and overlap among them.

We have chosen the subject of the name of the machine for this study, although it has not been emphasized by linguists in the past, based on the industrial and technological revolution of this study, and as the new premise of the linguistic construction and continuous use of it, and the interest of this subject by linguists in the present.

We began with the introduction and prepared our study of the meaning of the derivation and its types and the views of the modernists. We have studied the name of the machine in the Semitic languages spoken (Arabic, Hebrew, Syriac and Mandaean), indicating the weights that come with the examples, in addition to writing the weights and examples in the letter of each language. The words have been translated into Arabic languages for ease of reading by others